

**Documento tipo: conferma del distacco  
Subappaltatore con sede o domicilio all'estero**

Allegato 2

**Dichiarazione del subappaltatore sul rispetto delle condizioni  
salariali minime  
(art. 8b cpv. 1 lett. a dell'ordinanza sui lavoratori distaccati)**

---

**Nome e indirizzo del subappaltatore/dell'azienda distaccante nel Paese di provenienza**

Azienda  
Indirizzo  
NPA, Località  
Paese  
Tel.  
E-Mail

---

Luogo , data

Funzione o posizione della persona firmataria nell'azienda:.....

Firma:.....

---

La persona sopra citata conferma ai sensi dell'articolo 8b capoverso 1 lettera a dell'ordinanza sui lavoratori distaccati<sup>1</sup> che l'azienda/il subappaltatore di cui sopra garantisce le condizioni salariali minime secondo l'articolo 2 capoverso 1 della legge sui lavoratori distaccati<sup>2</sup> per quanto riguarda:

- il salario minimo corrispondente alla qualificazione acquisita;
- gli aumenti obbligatori dei salari minimi e dei salari effettivi;
- le indennità obbligatorie per le ore supplementari, il lavoro a cottimo, il lavoro a turni, il lavoro notturno, il lavoro domenicale, il lavoro durante i giorni festivi e i lavori gravosi;
- le indennità di vacanza e il 13° salario proporzionalmente accordati;
- i giorni festivi e i giorni di riposo pagati;
- il salario in caso d'impedimento del lavoratore di lavorare, senza sua colpa, giusta l'articolo 324a CO<sup>3</sup>;
- il salario in caso di mora del datore di lavoro giusta l'articolo 324 CO.

previste dal contratto collettivo di lavoro (CCL) di obbligatorio generale prevedibilmente applicabile del settore \_\_\_\_ (p. es. impiantistica), dalle leggi federali applicabili, dalle

---

<sup>1</sup> Ordinanza del 21 maggio 2003 sui lavoratori distaccati in Svizzera (Ordinanza sui lavoratori distaccati, ODist; RS 823.201)

<sup>2</sup> Legge federale dell'8 ottobre 1999 concernente le misure collaterali per i lavoratori distaccati e il controllo dei salari minimi previsti nei contratti normali di lavoro (Legge sui lavoratori distaccati, LDist; RS 823.20)

<sup>3</sup> Codice delle obbligazioni svizzero (RS 220)

ordinanze del Consiglio federale e dai contratti normali di lavoro ai sensi dell'articolo 360a del Codice delle obbligazioni (CO).

La persona di cui sopra conferma la correttezza delle informazioni relative alle condizioni salariali secondo la tabella allegata.

**Altre condizioni lavorative ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 della legge sui lavoratori distaccati**

Le altre condizioni lavorative quali i periodi di lavoro e riposo, la sicurezza e la protezione della salute sul posto di lavoro, la durata delle vacanze, il divieto di discriminazione nonché la particolare tutela dei giovani e delle lavoratrici sono inserite nel documento tipo «Dichiarazione del subappaltatore sul rispetto delle condizioni lavorative minime».

**Dichiarazione del subappaltatore sul rispetto delle condizioni salariali minime (art. 8b cpv. 1 lett. a dell'ordinanza sui lavoratori distaccati)**

Nome e indirizzo del subappaltatore/dell'azienda: \_\_\_\_\_

La persona di cui sopra conferma che l'azienda/il subappaltatore garantisce le condizioni salariali minime di cui all'articolo 2 capoverso 1 della legge sui lavoratori distaccati contemplate dal contratto collettivo di lavoro (CCL) di obbligatorieta generale del settore nonche dalle leggi e dalle ordinanze federali applicabili.

Cognome e nome del lavoratore distaccato: \_\_\_\_\_

Contratto collettivo di lavoro (CCL) di obbligatorieta generale prevedibilmente applicabile: \_\_\_\_\_

Classe di stipendio / categoria salariale secondo il CCL di obbligatorieta generale: \_\_\_\_\_

Funzione o posizione della persona di cui sopra all'interno dell'azienda: \_\_\_\_\_

Luogo, data e firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (es. lavoratore qualificato, lavoratore non qualificato, ec

Tabella di calcolo secondo la direttiva «Procedura da seguire per il confronto internazionale dei salari»

**Paese di provenienza (dati in euro)**

**I dati nei campi gialli costituiscono esempi**

Salario di base (retribuzione oraria in euro)	15.00 euro all'ora
Durata dell'impiego in giorni	8.00 giorni
Durata dell'impiego in ore	64.00 ore
Compenso sotto forma di capitale	26.59 euro al mese
Ore lavorative settimanali nel Paese di prov.	40.00 ore settimanali
Vacanze	30.00 giorni
Giorni festivi	10.00 giorni
Indennita per lavoro distaccato	1250.00 euro
Indennita supplementare	4.00 euro all'ora
13a mensilita	0.00 %
14a mensilita	0.00 %
Assegno per ferie/grat. natalizia	100.00 %

	Retribuzione effettiva nel Paese di provenienza		Retribuzione preventivata in Svizzera	
	CHF	eurp	euro	CHF
Salario di base	18.33	15.00	19.84	24.25
Indennita supplementare	4.89	4.00		
Indennita per lavoro distaccato	0.12	0.10		
Compenso sotto forma di capitale	0.19	0.15		
Indennita di vacanza	3.07	2.51	1.65	2.02
Indennita festiva	0.94	0.77	0.71	0.87
13a mensilita	0.00	0.00	1.85	2.26
14a mensilita	0.00	0.00	0.00	0.00
Assegno per ferie/gratif. natalizia	2.30	1.88		
<b>Salario orario lordo</b>	<b>29.84</b>	<b>24.41</b>	<b>24.05</b>	<b>29.40</b>

	CHF	euro
<b>Differenza salario orario lordo</b>	<b>5.84</b>	<b>0.36</b>

Tasso di cambio (novembre 2012)  
 Importo forfettario per l'alloggio  
 Importo forfettario per il vitto

Il lavoratore di cui sopra conferma che gli sono state garantite le condizioni salariali per l'impiego in Svizzera qui riportate:

**Svizzera (dati in CHF)**

Salario di base (retribuzione oraria)	24.25 CHF
Vacanze	20.00 giorni
Giorni festivi	9.00 giorni
13a mensilita	100.00 %
14a mensilita	0.00 %

Data e firma del lavoratore: \_\_\_\_\_

Altre condizioni lavorative ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 della legge sui lavoratori distaccati quali periodi di lavoro e riposo, sicurezza e protezione della salute sul posto di lavoro, la durata delle vacanze, il divieto di discriminazione e la tutela dei giovani e delle lavoratrici sono inserite nel documento modello «Dichiarazione del subappaltatore sul rispetto delle prescrizioni in materia di sicurezza sul lavoro e protezione della salute».